綜合資產負債表 Consolidated Balance Sheet

二零零四年十二月三十一日結算 (以港幣千元位列示)

年結一部份。

As at 31st December, 2004 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註		
		Notes	2004	2003
資產	Assets			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	12	20,529,318	18,402,805
定期存放銀行同業及其他金融機構款項	Placements with banks and other financial			
(一至十二個月內到期)	institutions maturing between one and			
	twelve months	26 & 33	1,435,527	1,542,981
貿易票據已減除準備	Trade bills less provisions	13	551,124	595,895
存款證	Certificates of deposit held	14 & 26	30,000	129,972
持作買賣用途證券	Trading securities	15	12,067	546,064
客戶之貸款及其他賬項已減除準備	Advances to customers and other accounts			
	less provisions	16(a)	49,745,339	47,108,427
持有至到期日證券及非持作買賣用途證券	Held-to-maturity and non-trading securities	18	20,388,740	17,582,264
聯營公司投資	Investments in associated companies	20	135,706	143,514
有形固定資產	Tangible fixed assets	21	1,772,570	1,729,617
商譽	Goodwill	2(e) & 22	847,713	955,133
總資產	Total assets		95,448,104	88,736,672
負債	Liabilities			
銀行同業及其他金融機構之存款	Deposits and balances of banks and other			
	financial institutions	26	1,209,582	407,403
客戶存款	Deposits from customers	23 & 26	78,569,161	72,138,422
已發行之存款證	Certificates of deposit issued	26	4,616,090	4,931,139
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	24	1,103,015	2,031,625
, . ,				
總負債	Total liabilities		85,497,848	79,508,589
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
股本	Share capital	27	293,911	293,781
儲備	Reserves	28	7,109,976	6,393,100
股東資金	Shareholders' funds		7,403,887	6,686,881
借貸資本	Loan Capital	25 & 26	2,526,485	2,522,910
少數股東權益	Minority interests		19,884	18,292
總負債及資本來源	Total liabilities and capital resources		95,448,104	88,736,672
馮鈺斌 董事長兼行政總裁	Patrick Y B Fung Chairman and Chief Execu	utive		
王家華 董事兼副行政總裁	Frank J Wang Director and Deputy Chief Executive			
馮鈺聲 董事兼高級總經理	Michael Y S Fung Director and Senior Gene	eral Manager	•	
何志偉 董事兼秘書	Louis C W Ho Director and Secretary			
学工工 五万学 五为叫头#子子	The makes are not seen as a constant of the second of the			
第五十一頁至第一一一頁之附註構成本	The notes on pages 51 to 111 form part of these accounts			